



AKTION PAULINCHEN

طرح ابتکاری
PAULINCHEN

Farsi Übersetzung: Aktion Paulinchen

چگونه از کودک خود در برابر
سوختگی خشک و سوختگی مرطوب محافظت کنیم



Paulinchen e.V.
Initiative für brandverletzte Kinder

پیشگیری، با مشارکت PAULINCHEN

پیشگیری از سوختگی خشک و مرطوب در کودکان

والدین عزیز، بستگان گرامی

سوختگی خشک و مرطوب از جمله پرشمارترین سوانح به شمار می‌رود. سالانه بیش از ۳۰ هزار کودک و نوجوان زیر ۱۵ سال در آلمان دچار سوختگی می‌شوند. در قریب به ۶۰۰۰ نفر از سانحه‌دیدگان، شدت مصدومیت به اندازه‌ای است که بستری شدن در بیمارستان ضرورت می‌یابد. کودکان بیش از سایرین در معرض خطر سوختگی قرار دارند.

بسیاری از این حوادث با رعایت نکات مربوط به ایمنی خانه، قابل پیشگیری است. برای این منظور لازم است همواره ایمنی خانه را متناسب با سن کودک تطبیق دهید. راه‌های ایمن‌سازی خانه و حفاظت از کودک نکاتی هستند که در این راهنما به آن‌ها اشاره شده است.

Paulinchen – Initiative für brandverletzte Kinder e.V.

در نظر داشته باشید که:
حدود ۶۰٪ از سوانح قابل پیشگیری‌اند.

تعهد، نتیجه می‌دهد!

Paulinchen e.V. همواره از حمایت‌های مالی شما - چه به عنوان عضو ثابت و چه به عنوان خیر استقبال می‌کند. برای اعلام آمادگی خود در این زمینه، کافی است با ما از طریق ایمیل یا تلفن تماس حاصل نمایید.



Paulinchen e.V.
Initiative für brandverletzte Kinder

Paulinchen – Initiative für brandverletzte Kinder e.V.
Segeberger Chaussee 35 | 22850 Norderstedt
E-Mail: info@paulinchen.de | Tel.: 040 529 50 666
www.paulinchen.de

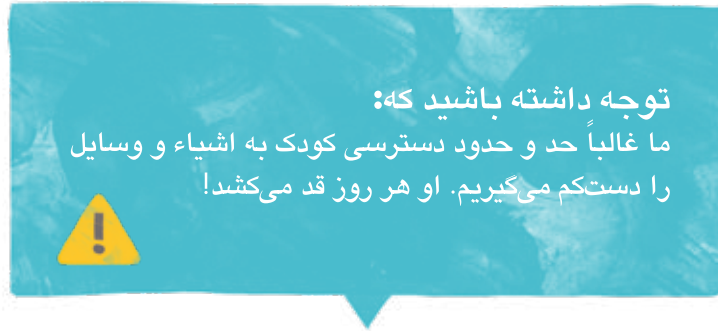
نقاط خطر در آشپزخانه

ایمنی بیشتر در محل پخت و پز و صرف غذا

- ! هرگز نوشیدنی‌های داغ را روی لبه میز یا سطح کار آشپزخانه قرار ندهید.
- ! از رومیزی با لبه آویزان استفاده نکنید.
- ! کتری برقی و سایر وسایل برقی را را همواره دور از دسترس کودکان قرار دهید. مراقب کابل‌ها و سیم‌های آویزان باشید!
- ! از خوردن و نوشیدن غذا یا نوشیدنی‌های داغ هنگامی که کودک را روی پایتان نشاندہ‌اید خودداری کنید. زیرا کودک برای دیدن محتوی داخل ظرف کنجکاو است.
- ! برای پختن غذا، همیشه قابلمه و ماهی‌تابه را روی شعله‌های عقبی اجاق گاز بگذارید. دسته قابلمه را همیشه رو به عقب قرار دهید.
- ! شعله‌های اجاق گاز را با درپوش مخصوص بپوشانید، به طوری کودک نتواند به شعله داغ دست زده یا قابلمه را به سمت خود بکشد.
- ! کودک را از فر و شومینه داغ دور نگاهدارید.
- ! قبل از خوردن فرنی یا محتوای شیشه که در مایکروفر گرم شده، آن را هم بزنید و تست کنید. غالباً ظرف یا شیشه محتوی غذا گرم، ولی غذای داخل آن داغ است!
- ! در ظرفی را که حاوی روغن داغ است بپوشانید. هرگز روی روغن داغ آب سرد نریزید، زیرا باعث انفجار و پرتاب روغن به بیرون می‌شود!

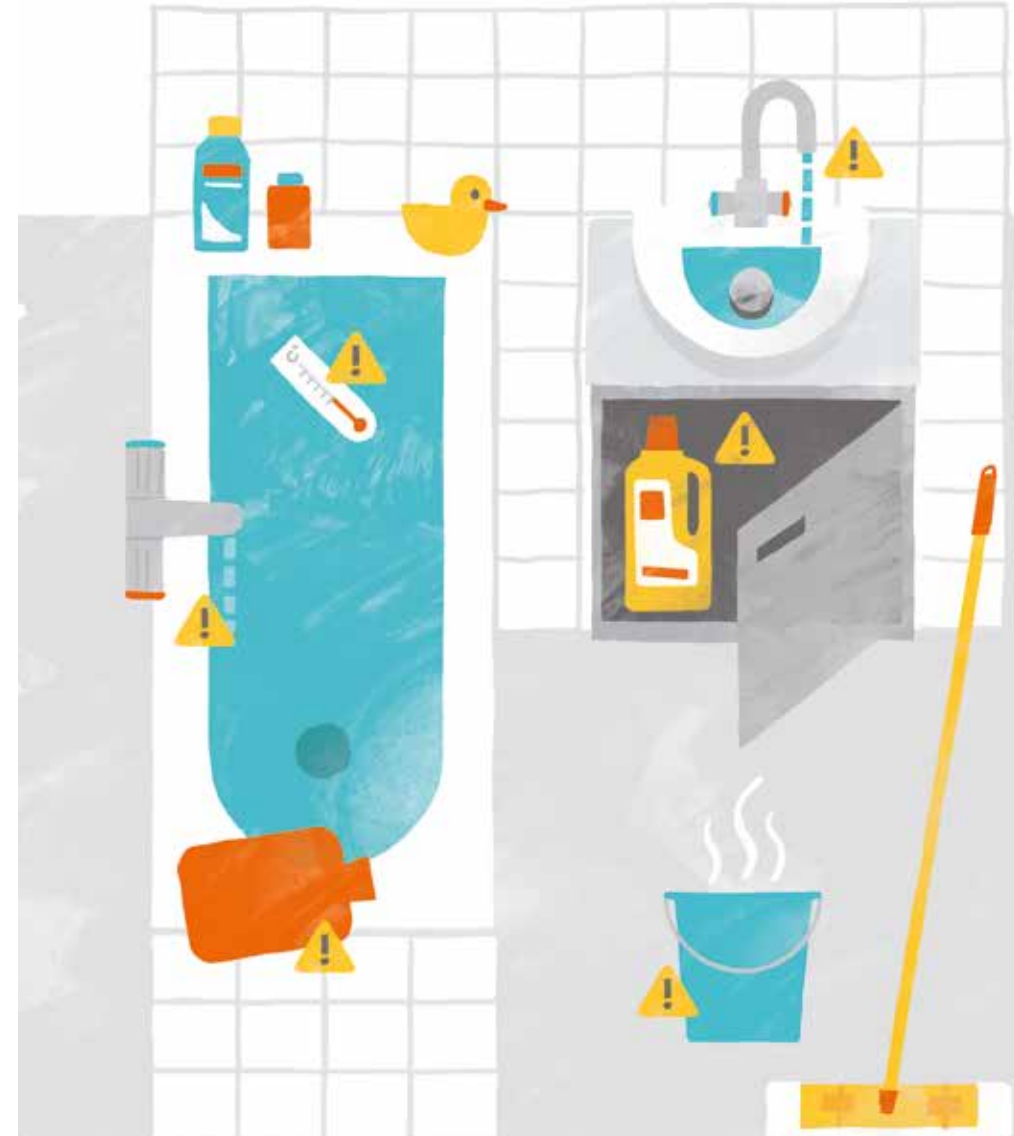


نقاط خطر در حمام



حفاظت از کودک در نقاط خیس

- ! با نصب یک ترموستات روی شیر آب، آن را ایمن کنید تا حداکثر دمای آب از 50° سانتی‌گراد تجاوز نکند.
- ! اهرم شیر آب را هرگز روی حالت «داغ» نگذارید - زیرا ممکن است کودک با باز کردن شیر دچار سوختگی شود.
- ! دمای آب وان را همیشه کنترل کنید. هرگز برای پر کردن وان، تنها از آب داغ استفاده نکنید!
- ! کیسه آب گرم را با آب زیر 50° سانتی‌گراد پر کنید و در آن را کاملاً محکم کنید.
- ! سطل یا تشت محتوی مایعات داغ را روی زمین نگذارید. ممکن است پای کودک به آن گیر کند یا داخل آن بیفتد.
- ! برای بخور دادن صرفاً از دستگاه بخور استاندارد که در جایی امن قرار قرار گرفته استفاده کنید و ضمن بخور دادن کنار کودک بمانید. از بخور دادن با کاسه‌ای که محتوی آب داغ است خودداری کنید.



توجه آتش

هنگام گریل کردن مراقب باشید



- ! منقل را به شکلی که امکان واژگون شدن نداشته باشد و در معرض وزش باد نباشد قرار دهید.
- ! هرگز از مواد آتشزا مانند الکل یا بنزین برای تشدید شعله آتش استفاده نکنید، زیرا خطر انفجار وجود دارد!
- ! صرفاً از مواد آتشزای استاندارد که اختصاصاً برای این منظور تولید شده‌اند، استفاده کنید.
- ! همیشه حواستان به منقل باشد.
- ! کودکان را در اطراف منقل تنها رها نکنید - فاصله ایمنی ۲ تا ۳ متری را حفظ کنید!
- ! اجازه ندهید کودکان از منقل استفاده یا آن را روشن کنند.
- ! یک سطل ماسه، کف اطفاء حریق یا پتوی اطفای حریق برای خاموش کردن آتش منقل در دسترس داشته باشید.
- ! بعد از خاموش کردن آتش نیز مراقب منقل باشید تا ذغال داغ کاملاً سرد شود.
- ! هرگز منقل را در فضاهای بسته روشن نکنید و برای سرد شدن، آن را داخل خانه قرار ندهید - خطر گازگرفتگی (مسمومیت با دود)!
- ! منقل‌های یکبار مصرف را کنار ساحل با آب خاموش کنید و بگذارید تا ماسه‌های زیر منقل کاملاً خنک شود.
- ! ذغال داغ را پس از کباب کردن هرگز زیر ماسه‌های ساحل دفن نکنید - چون ذغال می‌تواند تا ساعت‌ها زیر ماسه داغ باقی بماند! ذغال داغ را با آب خاموش کنید و بگذارید خنک شود.
- ! در صورت آتش گرفتن روغن داغ، هرگز آن را با آب خاموش نکنید خاموش نکنید، بلکه از پتوی اطفای حریق استفاده کنید!



سوانح مربوط به گریل
و کباب کردن،



قابل پیشگیری‌اند!



فیلم را تماشا کنید



دست‌کم گرفتن خطرات

اقدامات مهم در برخورد با برق



- ! تمامی پریزهای برق را با درپوش بپوشانید و به کلید ایمنی تجهیز کنید.
- ! وسایل برقی را در نزدیکی آب قرار ندهید.
- ! هرگز از قطار یا دکل‌های فشار قوی بالا نروید - این کار با خطر مرگ همراه است! حتی بدون دست زدن به کابل برق، قوس الکتریکی ایجاد شده می‌تواند تا فاصله ۱/۵ متری بجهد.
- ! برای هوا کردن بادبادک کودک را همراهی کنید اما - هرگز در نزدیکی دکل‌های برق این کار را انجام ندهید!

جلوگیری از خطرات سوختگی شیمیایی و مسمومیت



- ! مواد شوینده و داروها را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- ! هرگز مایعات سمی یا خورنده را در بطری آب یا نوشابه و امثال آن نریزید.



این گونه از خطر سوختگی جلوگیری کنید

- ! کبریت یا فندک را همیشه قفل کنید.
- ! کودک را هرگز با آتش، شمع روشن و امثال آن تنها نگذارید.
- ! به جای شمع، برای اطمینان خاطر از جایگزینی مانند شمع‌های ال.ای.دی استفاده کنید.
- ! برای کریسمس صرفاً از ریشه‌های استاندارد استفاده کنید.
- ! در جشن سال نو، کودک را در استفاده از وسایل آتش‌بازی و نورافشانی همراهی کنید.
- ! هرگز وسایل آتش‌بازی را در جیب شلوار نگذارید - چون ممکن است در اثر اصطکاک آتش بگیرد.
- ! فشفشه را هرگز به دست کودک ندهید، زیرا ممکن است باعث آتش گرفتن لباس او شود.
- ! چسب چوب، چسب مایع و اسپری را هرگز در اطراف آتش قرار ندهید - زیرا ممکن است منجر به اشتعال و انفجار شود.
- ! از انداختن حوله یا کاغذ روی لامپ خودداری کنید - زیرا خطر اشتعال وجود دارد!

- ! سطوح داغ مانند شیشه شومینه، رادیاتورهای شوفاژ و لوله‌های داغ را ایمن کنید، زیرا در غیر این صورت خطر سوختگی در اثر تماس با آنها وجود دارد!
- ! از گذاشتن پتوی برقی در رختخواب کودک خودداری کنید. نوزاد یا کودک خردسال نمی‌تواند بگوید که در حال سوختن است.
- ! اتو را خاموش کنید و هنگام ترک اتاق آن را از پریز برق درآورید.
- ! کیسه هسته گیلاس را فقط کمی گرم کنید.



کمک‌های اولیه در موارد اورژانس



کمک‌های اولیه در سوختگی

- + **تلفن اورژانس ۱۱۲**
- + زخم سوختگی را جهت تسکین درد تا رسیدن نیروهای امداد، به مدت ۱۰ دقیقه با آب (حدود ۲۰°C) خنک کنید.
- + برای جلوگیری از خطر سرمازدگی، فقط **محل سوختگی** را خنک کنید!
- + در صورت وسیع بودن محل سوختگی (بیش از ۱۵٪ سطح بدن)، در نوزادان و اطفال و افراد بی‌هوش از خنک کردن محل سوختگی اجتناب کنید.
- + برای خاموش کردن شعله آتش، روی زمین **بغل‌تید** یا از آب استفاده کنید.
- + در سوختگی‌های خشک، لباس سوخته را از محل سوختگی جدا نکنید.
- + در سوختگی‌های مرطوب، لباس خیس کودک را فوراً درآورید.
- + در برق‌گرفتگی، جریان برق را فوراً قطع کنید.
- + هرگز از آرد، خمیر دندان یا روغن بر روی سوختگی استفاده نکنید.

شناخت خطر - پرهیز از بروز موارد اورژانس

- + به همراه کودک روشن کردن و مهمتر از آن خاموش کردن کبریت، شمع و آتش را تمرین کنید - **تعلیم کودک برای حوادث آتش سوزی!**
- + خانه را به **حس‌گر دود و آتش** مجهز کنید. در آتش‌سوزی‌ها، همیشه دود خطرناکتر از آتش است.
- + به همراه کودک خود، خبر کردن آتش‌نشانی و پاسخ به این ۵ پرسش را تمرین کنید: **چه اتفاقی افتاده؟ محل حادثه کجاست؟ چند نفر مصدوم شده‌اند؟ چه کسی برای امداد گرفتن تلفن می‌زند؟ منتظر ماندن برای سؤال**
- + هایی که نیروهای امداد می‌پرسند.
- + به کودک آموزش دهید که در صورت آتش‌سوزی باید فرار کند و با صدای بلند فریاد بزند «آتش». کودکان اغلب به جای فرار کردن در گوشه‌ای پنهان می‌شوند.
- + **گلکوی خوبی برای کودک باشید.**
- + به کودک راه‌های فرار را نشان دهید و فرار را تمرین کنید. در صورت وجود دود، می‌توانید سینه‌خیز روی زمین حرکت کنید تا دود کمتری استنشاق کنید.
- + همه چیزهای خطرناک را به موقع ایمن کنید.



در موارد اورژانس پزشکی، همیشه با شماره ۱۱۲ تماس بگیرید. اگر کودکان دچار شوک شده، هرگز او را تا آمدن پزشک تنها نگذارید. برای جراحات مختصر به پزشک متخصص کودکان مراجعه کنید.



درجات سوختگی

مراکز درمانی سوختگی‌های شدید



درجه سوختگی بر اساس معیارهای زیر تعیین می‌شود

سوختگی درجه ۱:

! قرمزی سطحی پوست، مثلاً در آفتاب‌سوختگی. بدون هیچ درمانی، پس از ۶ الی ۱۰ روز التیام می‌یابد.



سوختگی درجه ۲:

! درجه ۲ الف سطحی: ایجاد تاول، زخم مرطوب. بدون درمان، پس از ۲ الی ۳ هفته التیام می‌یابد.

! درجه ۲ ب عمیق: ایجاد تاول، زخم زرد-خاکستری، زخم خشک. نیاز به درمان جراحی دارد، جای زخم باقی می‌ماند.

شدت سوختگی در سوختگی‌های خشک و مرطوب به میزان دما و مدت سوختگی بستگی دارد. بسته به عمق و وسعت سوختگی، می‌توان سوختگی را به سوختگی درجه یک، دو و سه تقسیم کرد. در کودکان دست‌ها و انگشتان ۱٪ از کل سطح بدن را تشکیل می‌دهند

سوختگی درجه ۳:

! زخم سفید-خاکستری، زخم خشک، تخریب همه لایه‌های پوست. نیاز به درمان جراحی دارد، جای زخم باقی می‌ماند.

توجه: در موارد زیر کودک باید در مراکز درمانی تخصصی سوختگی تحت درمان قرار گیرد:

- بیش از ۵٪ از سطح بدن دچار سوختگی درجه ۳ شده باشد
- سوختگی دست‌ها، صورت، پاها یا ناحیه تناسلی
- سوختگی ناشی از برق‌گرفتگی یا با مواد شیمیایی
- کودکان زیر یک سال
- در مواردی که احتمال گازگرفتگی (مسمومیت با دود) وجود دارد



PAULINCHEN

تشکر می کند:

حامیان ما

Arbeitskreis – Das schwerbrandverletzte Kind

Bundesarbeitsgemeinschaft Mehr Sicherheit für Kinder e.V.

Deutscher Feuerwehrverband e.V. (DFV)

die Gutgestalten. – Designagentur

Lehmann Offsetdruck GmbH



هم اکنون اهدا کنید!



Paulinchen e.V.

Initiative für brandverletzte Kinder

Paulinchen – Initiative für brandverletzte Kinder e.V.

Segeberger Chaussee 35 | 22850 Norderstedt

E-Mail: info@paulinchen.de | Tel.: 040 529 50 666

www.paulinchen.de

شماره حساب کمک های مالی: Bank für Sozialwirtschaft AG

IBAN DE00 4794 0008 0510 2512 54 | BIC BFSWDE33HAN